



ZMLUVA č.: 6/1000096801
o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou

Uzavretá medzi

Dodávateľom:

Obchodné meno:	Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.
Sídlo:	Nábrežie za hydrocentrálou 4, 949 60 Nitra Odštepny závod Nitra Nábrežie za hydrocentrálou 4, 949 60 Nitra
v zastúpení:	Margita Kršáková vedúci a riaditeľ odštepného závodu
IČO:	36550949
DIČ:	2020154609
IČ DPH:	SK2020154609
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a. s. č. účtu: 000019-0002503162/0200 SWIFT/BIC: SUBASKBX IBAN: SK65 0200 0000 1900 0250 3162 Slovenská sporiteľňa, a. s. č. účtu: 000000-0233888514/0900 SWIFT/BIC: GIBASKBX IBAN: SK39 0900 0000 0002 3388 8514
Obchodný register:	Okresný súd Nitra, oddiel: Sa, vložka č.: 10193/N
Elektronická adresa:	zc.nitra@zsvs.sk

**Odberateľom:
(producentom)**

Obchodné meno:	MH Invest, s.r.o.
Sídlo:	Mlynské Nivy 44/A, 821 09 Bratislava
v zastúpení:	Ing. Roman Sabo konateľ
IČO:	36724530
DIČ:	2022302931
IČ DPH:	SK2022302931
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s. SWIFT/BIC: TATRKBX IBAN: SK811100000002629763039
Obchodný register:	Okresný súd Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č.: 44056/B
Korešpondenčná adresa:	MH Invest, s.r.o., Turčianska 2, 821 09 Bratislava
Elektronická adresa:	mhinvest@mhinvest.sk
Kontaktné údaje:	mobil.: 0940 636 611

Čl. I
Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je:

- dodávka vody z verejného vodovodu
- odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou
- odvádzanie vôd z povrchového odtoku verejnou kanalizáciou
- odvádzanie odpadových vôd z iných (vlastných) zdrojov verejnou kanalizáciou

Čl. II
Špecifikácia odberu / produkcie

Adresa odberného miesta/produkcie:	Dolné Hony, Nitra
Miesto odberu, číslo parcely:	1264/105 - vodomer
Miesto odberu, číslo parcely:	2721/2 - prietokomer
Technické číslo odberu:	60012 - 14986
Evidenčné číslo odberu:	89355950
Účel odberu vody:	OSTATNÍ

Spôsob určenia množstva dodanej vody verejným vodovodom:

- vodomerom
 smernými číslami

Spôsob určenia množstva odpadovej vody odvedenej verejnou kanalizáciou:

- vodomerom
 prietokomerom producenta
 smernými číslami
 odborným výpočtom dodávateľa

Predpokladané množstvo maximálne odobratej vody v m³ počas platnosti zmluvy: **16000**

Maximálne množstvo odobratej vody v m³/hod počas platnosti zmluvy: **100**

Fakturačný cyklus: **Mesačný**

Druh prevádzky: **71.11.0 – Architektonické činnosti**

Počet prevádzkových dní počas platnosti zmluvy: **31** Pracovná doba: **20** hod/deň

Druh odvádzaných odpadových vôd: splaškové
 technologické

Producent môže vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie v maximálnom množstve podľa jednotlivých zdrojov takto:

označenie zdroja		m ³ /počas platnosti zmluvy	m ³ /hod.
verejný vodovod	x	16 000	150
iné (vlastné) zdroje vody		-	-
voda z povrchového odtoku		-	-
CELKOM		16 000	150

Limitné hodnoty znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách:

p. č.	parameter	označenie	limit	jednotka		
1.	pH (reakcia)	pH	6,0 – 9,0	1	---	---
2.	Teplota	t	35	°C	---	---
			koncentračný limit max.	jednotka	bilančný limit max.	jednotka
3.	chemická spotreba kyslíka	CHSK _{Cr}	800	mg/l	1800	kg/deň
4.	Nerozpustené látky	NL ₁₀₅	500	mg/l	1100	kg/deň
5.	Rozpustené látky žíhané	RL ₅₅₀	1200	mg/l	2100	kg/deň
6.	Celkový dusík	N _{celk}	80	mg/l	160	kg/deň
7.	Celkový fosfor	P _{celk}	15,0	mg/l	26	kg/deň
8.	extrahovateľné látky	EL	60	mg/l	---	---
9.	nepolárne extrahovateľné látky	NEL _č	10,0	mg/l	---	---
10.	Adsorbovateľné organicky viazané halogény	AOX	0,5	mg/l	---	---
11.	Kyanidy toxické	CN _{tox}	0,1	mg/l	---	---
12.	Aniónaktívne tenzidy	PAL-A	10,0	mg/l	---	---
13.	polycyklické aromatické uhľovodíky	PAU	0,05	mg/l	---	---
14.	Hliník	Al	3,0	mg/l	---	---
15.	Bárium	Ba	2,0	mg/l	---	---
16.	Železo	Fe	3,0	mg/l	---	---
17.	Olovo	Pb	0,5	mg/l	21,0	*kg
18.	Nikel	Ni	0,5	mg/l	21,0	*kg

19.	Zinok	Zn	2,0	mg/l	85,0	*kg
20.	Meď	Cu	0,5	mg/l	21,0	*kg
21.	Chrómový celkový	Cr _{celk}	0,5	mg/l	21,0	*kg
22.	Arzén	As	0,04	mg/l	1,5	*kg
23.	Kadmium	Cd	0,03	mg/l	1,1	*kg
24.	Ortuť	Hg	0,03	mg/l	1,1	*kg

- *bilančný limit pre ťažké kovy sa vzťahuje na dobu trvania zmluvy, t. j. od dňa jej podpisu do 31.12.2017.
- v prípade pH ide o povolený interval v mieste odovzdávacieho bodu do verejnej kanalizácie (ďalej len "VK") stanovený v 24 hodinovej zlienej vzorke
- pri teplote ide o maximálnu povolenú teplotu v mieste odovzdávacieho bodu do VK
- limitná hodnota pre parametre EL a NEL_{ič} (parametre č. 8 a 9) je stanovená v bodovej vzorke
- limitná hodnota mg/l ostatných ukazovateľov je stanovená z 24 hodinovej zlienej vzorky (vzorka "c" prípadne vzorka "d" v zmysle ďalej citovaného nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z. v platnom znení),
- odber vzorky sa vykoná z nádrže s voľnou hladinou, v ktorej je zabezpečená reprezentatívnosť odoberanej odpadovej vody
- terminológia a požiadavky na vykonávané analýzy a terminológia vzorkovania sa riadia nariadením vlády SR č. 269/2010 Z. z. v platnom znení príloha č. 3 a č. 7

Kontrola limitných hodnôt znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách:

Miesto odberu vzorky: čerpacia stanica odpadových vôd do verejnej kanalizácie
k.ú. Lužianky na p.č. 2720 (príloha č.2)

Druh vzorky: **zlienaná 24 hodinová, bodová vzorka,**

Spôsob vykonávania kontroly: **námatková, 2 x mesačne pre parametre č. 1 až 7 a 1 x mesačne pre parametre č. 8 až 24**

Dodávateľ má nárok vykonať na vlastné náklady kontrolný odber a rozbor vzorky, k čomu mu odberateľ/producent poskytne súčinnosť.

Čl. III Cena a spôsob úhrady

1. Cena za 1 m³ vyrobenej a dodanej vody (bez DPH) ako aj za 1 m³ odvedenej odpadovej vody verejnou kanalizáciou (bez DPH) je stanovená v súlade s osobitným právnym predpisom. Aktuálna cena za dodávku vody a odvádzanie odpadových vôd je zverejnená na internetovej stránke dodávateľa a je aktualizovaná do 15 dní odo dňa účinnosti jej zmeny v súlade s osobitným právnym predpisom. DPH bude fakturovaná v zmysle platných právnych predpisov.
2. Odberateľ/producent sa zaväzuje uhrádzať vodné/stočné na základe faktúr:
 - prevodným príkazom
 - inkasným príkazom
 - poštovou poukážkou na účet
3. Zmena spôsobu úhrady bude považovaná za dohodnutú na základe oznámenia odberateľa/producenta.

Čl. IV Osobitné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávka vody je kvalitou, množstvom a tlakom splnená vtokom vody z verejného vodovodu do zariadenia odberateľa.
2. Odberateľ súhlasí s tým, že voda v zariadení odberateľa nemusí spĺňať ukazovatele kvality pitnej vody a za jej kvalitu zodpovedá odberateľ.
3. Konkrétne miesta dotknuté touto Zmluvou sú prehľadne znázornené v situačnom výkrese, ktorý tvorí prílohu č.1 Zmluvy č. 6/1000096801.
4. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia s tým, že množstvo odvádzaných odpadových vôd verejnou kanalizáciou bude určené na základe nameraného množstva magneticko-indukčným

prietokomerom, ktorý je majetkom producenta a musí spĺňať požiadavky určené osobitným predpisom (Zákon č. 142/2000 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení). Opravy a údržbu meradla je povinný vykonávať vlastník meradla na vlastné náklady. Dodávateľ je povinný zabezpečiť prítomnosť povereného zamestnanca podľa požiadaviek producenta najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa doručenia informácie producenta o plánovanej výmene prietokomeru dodávateľovi. V prípade nedodržania lehoty podľa predchádzajúcej vety je producent oprávnený vykonať výmenu prietokomeru aj bez prítomnosti dodávateľa, pritom však zaznamená koncový stav starého a počiatkový stav nového prietokomeru. Odberateľ/producent je povinný poskytnúť dodávateľovi dokumentáciu fakturačného meradla vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie v zmysle technických požiadaviek uvedeného osobitného predpisu. Odpočet prietokomeru vykoná poverený zamestnanec dodávateľa v deň odpočtu vodomeru v zmysle fakturačného cyklu. Počiatkové stavy vodomeru a prietokomeru budú pri ich montáži potvrdené poverenými zamestnancami dodávateľa a odberateľa/producenta.

5. Zmluvné strany sa dohodli na lehote splatnosti 30 dní odo dňa doručenia faktúry v zmysle VZP čl. XI ods. 2. V prípade, že suma zodpovedajúca faktúre vystavenej v zmysle tejto Zmluvy nebude pripísaná na účet dodávateľa v dohodnutej lehote splatnosti 30 dní, dodávateľ je oprávnený jednostranne upraviť lehotu splatnosti na novú lehotu, ktorú odberateľovi/producentovi písomne oznámi a ktorú sa odberateľ/producent zaväzuje dodržiavať, s čím odberateľ/producent vyslovene súhlasí.“

Zmluvné strany sa na základe žiadosti odberateľa/producenta dohodli, že vystavené faktúry za vodné a stočné budú zasielané elektronicky na e-mailovú adresu: mhinvest@mhinvest.sk v kópii na z.malatinska@mhinvest.sk.

6. [CH2] Prechodné obdobie. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia s tým, že dodávateľ je oprávnený účtovať v zmluve dohodnutú cenu za dodávku vody z verejného vodovodu a odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou a odberateľ/producent sa zaväzuje zaplatiť v zmluve dohodnutú cenu za dodávku vody z verejného vodovodu a odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou v období od 01.12.2017 do dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy (ďalej len „prechodné obdobie“). Dodávateľ a odberateľ/producent súčasne potvrdzujú, že počas prechodného obdobia dodávateľ riadne dodal a odberateľ odobral vodu z verejného vodovodu a dodávateľ riadne odviedol a producent vypustil odpadové vody do verejnej kanalizácie za podmienok podľa tejto zmluvy a vyhlasujú, že množstvo vody dodanej z verejného vodovodu a množstvo odvedenej odpadovej vody verejnou kanalizáciou v prechodnom období odberateľovi/producentovi je určené na základe mesačného odčítania meradiel. Vodné za prechodné obdobie bude vyúčtované od stavu 5585 m³, zisteného dňa 30.11.2017 a stočné za prechodné obdobie bude vyúčtované od stavu 6 m³ zisteného dňa 30.11.2017.
7. Do VK budú z areálu odberateľa/producenta zaústené len splaškové a technologické odpadové vody (ďalej “OV”), zaústenie vôd z povrchového odtoku je zakázané. Ako “areál JLR” sú pre potreby tohto určenia podmienok chápané všetky objekty, prevádzky a plochy so zaústením OV do odovzdávacieho miesta OV odberateľa/producenta do VK.
8. OV v areáli JLR zaústené do VK budú podľa ich charakteru primerane predčistené a inštalované predčistenie bude odberateľ/producent riadne prevádzkovať. Odberateľ/producent poskytne dodávateľovi primeranú súčinnosť na občasnú kontrolu všetkých predčistiacich zariadení zaústených do VK, ktorú je dodávateľ oprávnený vykonávať.
9. Odberateľ/producent poskytne dodávateľovi zoznam prípravkov používaných v areáli JLR spolu s ich predpokladanými spotrebami. Zoznam a predpokladané spotreby budú prílohou č. 4 Zmluvy č. 6/1000096801. Karty bezpečnostných údajov poskytne odberateľ/producent v elektronickej forme).
10. Odberateľ/producent je povinný predložiť dodávateľovi do 31.05.2018 Hlásenie o nakladaní s odpadmi.
11. Odberateľ/producent poskytne súčinnosť dodávateľovi pre odpočet meradiel, odber vzoriek a ďalšie činnosti spojené s dodávkou vody a odvádzaním odpadovej vody.
12. Náklady na odber, analýzy a merania znáša odberateľ/producent, s výnimkou nákladov spojených s kontrolným odberom.
13. Odbery a rozbery odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie zabezpečuje odberateľ alebo odberateľom určená spoločnosť – Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o., Vysoká 2/B, Bratislava 811 06, IČO: 48 302 392, s ktorou dodávateľ súhlasí a to na náklady odberateľa s výnimkou kontrolného odberu.

14. Sankcie za porušenie podmienok vypúšťania odpadových vôd sú uvedené v prílohe č. 3 Zmluvy č. 6/1000096801.

Čl. V Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je uzavretá na dobu:
 určitú, do 31.12.2017.
2. Pokiaľ ustanovenia tejto zmluvy neuvádzajú inak, vzťahy dodávateľa a odberateľa/producenta sa riadia zákonom o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách (zákon č. 442/2002 Z. z. v platnom znení) prípadne vodným zákonom (zákon č. 364/2004 Z. z. v platnom znení).
3. Súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné zmluvné podmienky dodávky vody z verejného vodovodu a odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou, ktoré tvoria prílohu tejto zmluvy č. 5 (ďalej len „VZP“), pričom odberateľ/producent svojím podpisom na zmluve potvrdzuje, že sa s nimi oboznámil a súhlasí s nimi v celom rozsahu.
4. V prípade rozporu medzi touto zmluvou a VZP, majú ustanovenia tejto zmluvy prednosť pred ustanoveniami VZP.
5. Zmenu obchodného mena, sídla spoločnosti, korešpondenčnej adresy, konateľa, bankového spojenia, kontaktných údajov, adresy odberného miesta, výšky preddavkovej platby a pod., budú zmluvné strany akceptovať len na základe písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a, ods.1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, platný v čase podpisania zmluvy. Odberateľ/producent je povinný bezodkladne po zverejnení zmluvy zaslať dodávateľovi písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy zanikajú všetky medzi nimi doteraz uzavreté zmluvy, ktorých predmetom je dodávka vody z verejného vodovodu a odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou na odberné miesto špecifikované v Čl. II tejto zmluvy.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom riadne prečítali, jej ustanoveniam porozumeli, táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu a zaväzujú sa ju dobrovoľne plniť, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Nitre, dňa

V, dňa

Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.:

Odberateľ/producent:

.....
Margita Kršáková
vedúci a riaditeľ odštepného závodu

.....
Ing. Roman Sabo
konateľ